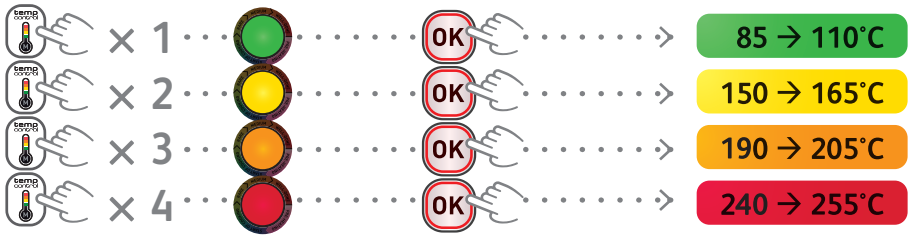


JAK POUŽÍVAT PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO PŘÍPRAVU PEKÁČEM / KAK
 ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ФОРМОЙ ДЛЯ ПРОТИВНЕМ ДЛЯ ЗАПЕКАНИЯ / JAK
 UŻYWAĆ AKCESORIUM BLACHĄ DO PIECZENIA / MODUL DE UTILIZARE A
 ACCESORIULUI TAVĂ DE COPT



ODSTRÁNĚ DNO
 СНИМИТЕ ГРИЛЬ
 WYJĄC PŁYTE GRILLOWĄ
 ÎNDEPĂRȚĂȚI PLACA DE BAZĂ

VLOŽTE PŘÍSLUŠENSTVÍ / ВСТАВЬТЕ ФОРМУ
 WŁOŻYC FORMĘ / INTRODUCETI ACCESORIUL

ZAVÍRÁNÍ
 ОПУСТИТЕ КРЫШКУ
 OPUŚĆ GÓRNA POKRYWĘ
 ÎNCHIDEȚI



ZAPNĚTE JEJ
 ВКЛЮЧИТЕ ПРИБОР
 WŁĄCZYĆ URZĄDZENIE
 PORNIȚI-L

ZVOLTE RUČNÍ PROGRAM (KROK Č. 1-5)
 ВЫБЕРИТЕ РУЧНОЙ РЕЖИМ (ШАГ 1-5)
 WYBRAĆ PROGRAM RĘCZNY (KROK 1-5)
 SELECTAȚI PROGRAMUL MANUAL (ETAPE 1-5)

PEČENÍ
 ПРИГOTOВЛЕНИЕ БЛЮД
 GOTOWANIE
 GĂȚIRE

OTEVÍRÁNÍ
 ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ
 OTWÓRZ
 DESCHIDEȚI



PODÁVEJTE / БЛЮДО ГОТОВО / PODAĆ / SERVITI

UMYJTE / ВЫМОЙТЕ
 UMYĆ / SPĂLAȚI

Tefal[®]
 OptiGrill[™] & Bake

SOUČÁSTÍ BALENÍ JE SPECIÁLNÍ PEKÁČ, DÍKY KTERÉMU HRAVĚ PŘEMĚNÍTE OPTIGRILL NA TROUBU, KDE MŮŽETE
 PĚST KAŽDÝ DEN / В КОМПЛЕКТ ВХОДИТ СПЕЦИАЛЬНЫЙ ПРОТИВЕНЬ ДЛЯ ЗАПЕКАНИЯ, КОТОРЫЙ ПОЗВОЛЯЕТ
 ПРЕВРАТИТЬ OPTIGRILL В ДУХОВОЙ ШКАФ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ САМЫХ РАЗНООБРАЗНЫХ БЛЮД / W ZESTAWIE
 BLACHA DO PIECZENIA POZWALAJĄCA PRZEKSZTAŁCIĆ OPTIGRILL W PIEKARNIK / TAVĂ DE COPT SPECIALĂ INCLUSĂ
 PENTRU A TRANSFORMA OPTIGRILL ÎNTR-UN CUPTOR PENTRU UN NUMĂR NELIMITAT DE REȚETE ZILNICE



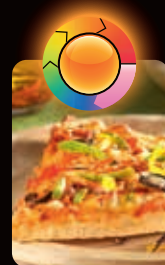
VÝKON A UNIVERZÁLNOST
 ЭФФЕКТИВНОСТЬ И РАЗНООБРАЗИЕ
 WYDAJNOŚĆ I WSZECHESTRONNOŚĆ
 PERFORMANȚĂ ȘI ADAPTABILITATE



OHŘEV
 РАЗОГРЕВ
 ODGRZEWANIE
 REÎNCĂLZIRE



PEČENÍ
 ВЫПЕЧКА
 PIECZENIE
 COACERE



PEČENÍ PŘI VYSOKÉ
 ТЕРЛОТĚ
 ВЫПЕЧКА ПРИ ВЫСОКОЙ
 TEMPERATURĚ
 PIECZENIE W WYSOKIEJ
 TEMPERATURZE
 COACERE LA TEMPERATURI
 ÎNALTE



PEČENÍ DO ZHNĚDNUTÍ
 НА ПОВРХУ
 ПОДРУМЯНИВАНІЕ
 СВЕРХУ
 ZAPIEKANIE
 RUMENIRE LA
 SUPRAFAȚĂ

Tefal[®]
 OptiGrill[™] & Bake

PRŮVODCE UVEDENÍM DO PROVOZU
 КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 SZYBKİ PRZEWODNIK
 GHID RAPID DE UTILIZARE



! POZOR / ВНИМАНИЕ / OSTRZEŻENIE / AVERTISMENT

PRO KAŽDOU NOVOU PŘÍPRAVU POTRAVIN VYJMĚTE VŠECHNY POTRAVINY, ZAVŘETE GRIL A ZAČNĚTE OD ODDÍLU 2 (I V PŘÍPADĚ, ŽE JE NASTAVENÍ PŘÍPRAVY TOTOŽNÉ S TÍM PŘEDCHOZÍM).

ПЕРЕД КАЖДЫМ НОВЫМ ПРИГОТОВЛЕНИЕМ ДОСТАНЬТЕ ВСЕ ПРОДУКТЫ, ЗАКРОЙТЕ ГРИЛЬ И НАЧНИТЕ С РАЗДЕЛА 2 (ДАЖЕ ЕСЛИ СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТАКОЙ ЖЕ, КАК И В ПРЕДЫДУЩИЙ РАЗ).

PRZY KAŻDYM KOLEJNYM OPIEKANIU WYJMIJ WSZYSTKIE PRODUKTY, ZAMKNIJ GRILLA I ROZPOCZNIJ OD PUNKTU 2 (NAWET JEŚLI TRYB OPIEKANIA JEST TAKI SAM JAK POPRZEDNIO).

PENTRU FIECARE PORȚIE NOUĂ, SCOATEȚI ALIMENTELE DIN GRĂȚAR, ÎNCHIDEȚI GRĂȚARUL ȘI ÎNCEREȚI DE LA SECȚIUNEA 2 (CHIAR DACĂ MODUL DE GĂTIT ESTE IDENTIC CU CEL ANTERIOR).

1. PRO SPUŠTĚNÍ / ЧТОБЫ НАЧАТЬ / NA POZĄTEK / NOȚIUNI DE BAZĂ



VKLÁDÁNÍ / VSTAVĚTE
USTAW / INTRODUCEȚI



PŘIPOJOVÁNÍ / ПОДКЛЮЧИТЕ К СЕТИ
PODŁĄCZ / CONECTAȚI LA PRIZA



ZAPÍNÁNÍ / ВКЛЮЧИТЕ
WŁĄCZ / PORNIȚ

**ЯК ПОУЖІВАТ АВТОМАТИСКÉ ПРОГРАМУ / КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ АВТОМАТИЧЕСКИМИ ПРОГРАММАМИ /
ЯК УЖЫВАЊ АВТОМАТЫЧНЫХ ПРОГРАМÓВ / MODUL DE UTILIZARE A PROGRAMELOR AUTOMATE**

2. VOLBA NASTAVENÍ PŘÍPRAVY / ВЫБЕРИТЕ РЕЖИМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ / WYBIERZ TRYB OPIEKANIA / SELECTAȚI PROGRAMUL DE GĂTIT



VOLBA / ВСТАВЬТЕ / WYBIERZ / SELECTAȚI

MOŽNOSTI / ПАРАМЕТРЫ
OPȚIE / OPTIUNI



Mražené potraviny
Замороженные продукты
Produsuri înghețate
Alimente congelate



Manuální nastavení: 4 stupně teploty
Ручной режим: 4 уровни температуры
Tryb ręczny: 4 poziomy temperatury
Modul manual: 4 niveluri de temperatură

3. PŘEDEHŘÁTÍ / ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ / WSTĘPNE PODGRZEWANIE / PREÎNCĂLZIRE



Blíkající fialová: počkejte
Фиолетовый мигающий: подождите
Migające fioletowa lampka: czekaj
Culoare violetă intermitentă: așteptați

POČEKTE PO DOBU ZHRUBA 5 MIN
ПОДОЖДИТЕ ОКОЛО 5 МИНУТ
ODSZEKAJ OKOŁO 5 MINUT
AȘTEPTAȚI APROXIMATIV 5 MINUTE



Fialová nepřerušeně svítí a hraje melodie:
приготовлено к pečení
Фиолетовый горит непрерывно,
и играет мелодия: готов к приготовлению
Stale fioletowe światło: gotowość do pieczenia
Culoare violetă continuă însoțită de melodie:
gata de gătire

4. PEČENÍ / ПРИГОТОВЛЕНИЕ БЛЮД / GOTOWANIE / GĂTIRE



OTEVÍRÁNÍ / ОТКРОЙТЕ КРЫШКУ
OTWÓRZ / DESCHIDEȚI



VKLÁDÁNÍ POTRAVIN / ПОЛОЖИТЕ ПРОДУКТЫ
WŁÓŻ PRODUKTY / INTRODUCEȚI ALIMENTELE



ZAVÍRÁNÍ / ОПУСТИТЕ
КРЫШКУ / OPUSC / ÎNCHIDEȚI



MĚŘENÍ TLOUŠTKY
POMIAR GRUBOŚCI MIĘSA
ІЗМЕРЕННЯ ТОЛЩИНИ
MĂSURAREA GROSIMII



ZAČÁTEK PŘÍPRAVY / НАЧАЛО ПРИГОТОВЛЕНИЯ
ROZPOCZĘCIE OPIEKANIA / PROCESUL DE GĂTIRE ÎNCEPE



PŘÍPRAVENO K JÍDLU / ГОТОВО К УПОТРЕБЛЕНИЮ
GOTOWE DO SPOŻYCIA / GATA DE SERVIC



KRVAVÝ / С КРОВЬЮ
KRWISTY / ÎN SÂNGE



STŘEDNĚ PROPEČENÝ / СРЕДНЕЙ ПРОЖАРКИ
ŚREDNIO WYSMAŻONY / MEDIU



PROPEČENÝ / ХОРОШО ПРОЖАРЕННЫЙ
BINE FĂCUT

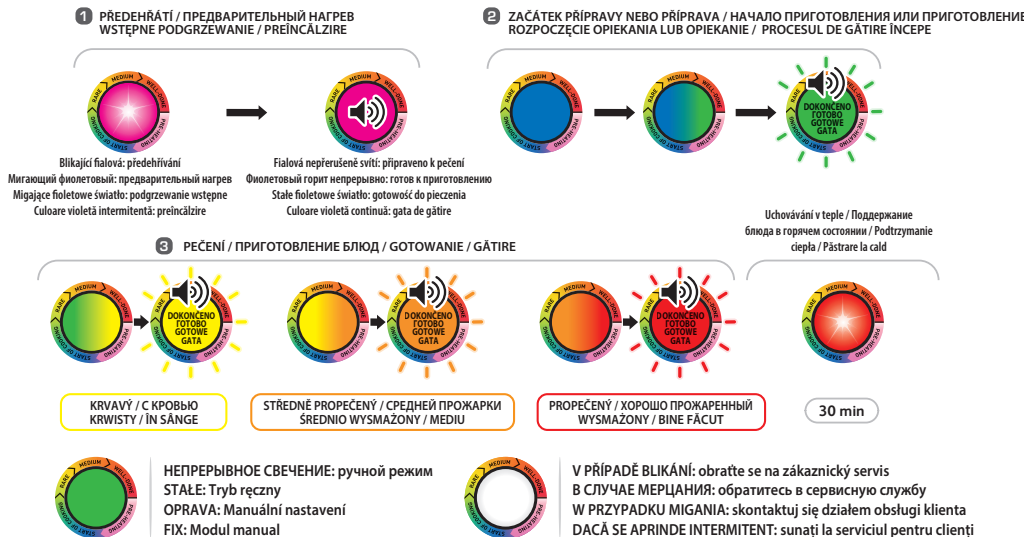


ZAVÍRÁNÍ / ОПУСТИТЕ КРЫШКУ
OPUSC / ÎNCHIDEȚI

KDYŽ JSOU POTRAVINY NA ÚROVNI POŽADOVANÉ PŘÍPRAVY, VYJMĚTE JE
ДОСТАНЬТЕ ПИЩУ ПО ДОСТИЖЕНИИ НУЖНОГО УРОВНЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ
PO ODPOWIEDNIM WYSMAŻENIU WYJMIJ PRODUKTY
SCOATEȚI ALIMENTELE LA NIVELUL SOLICITAT

**FUNKCE SVĚTELNÉHO UKAZATELE / ФУНКЦИЯ ИНДИКАТОРНОЙ ЛАМПОЧКИ /
FUNKCJA WSKAŹNIKA ŚWIETLNEGO / FUNCȚIA DE INDICATOR LUMINOS**

5. UKAZATEL PRŮBĚHU / ИЗМЕНЕНИЕ ИНДИКАТОРА / ZMIANY ŚWIATŁA LAMPKI / EVOLUȚIA INDICATORULUI LUMINOS



**ЯК ПОУЖІВАТ РУЧНІ ПРОГРАМ / КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУЧНОЙ ПРОГРАММОЙ / ЯК
УЖЫВАЊ ПРОГРАМУ РЭЧНЕГО / MODUL DE UTILIZARE A PROGRAMULUI MANUAL**

1. OVLÁDACÍ PANEL / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / PANEL STEROWANIA / PANOU DE COMANDĂ



Stiskněte tlačítko **OK**, poté stiskněte tlačítko **OK** pro výběr manuálního nastavení.

Нажмите кнопку **OK**, затем нажмите **OK**, чтобы выбрать ручной режим.

Nacisnij przycisk **OK**, następnie nacisnij przycisk **OK**, aby wybrać tryb ręczny.

Apăsăți butonul **OK**, apoi apăsați butonul **OK** pentru a selecta modul manual.

Tlačítka **OK** a **OK** budou blikat.

Кнопки **OK** и **OK** будут мигать.

Przyciski **OK** i **OK** zaczną migać.

Butoanele **OK** și **OK** vor clipi.

Баревный указатель будет зеленым.

Цветовой индикатор будет зеленым.

Wskaźnik będzie koloru zielonego.

Culoarea indicatorului luminos va fi verde.

2. NASTAVTE TEPLOTU / ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ / USTAW TEMPERATURĘ / REGLAREA TEMPERATURII



Pro dosažení požadované teploty pomocí barevného ukazatele několikrát stiskněte tlačítko **OK**.

Нажмите кнопку **OK** несколько раз, чтобы достичь нужной температуры, ориентируясь по цветовому индикатору.

Aby vybrať odpowiednią temperaturę, nacisnij kilkakrotnie przycisk **OK**, obserwując kolor lampki.

Apăsăți de mai multe ori butonul **OK**, până când se atinge nivelul dorit al temperaturii, cu ajutorul indicatorului luminos colorat.

- Ukazatel svítí nepřerušovaně zeleně: 110 °C až 125 °C
Непрерывный зеленый цвет индикатора: от 110°C до 125°C
Kolor lampki zielony stały: od 110°C do 125°C
Indicator luminos de culoare verde continuă: de la 110°C la 125°C
- Ukazatel svítí nepřerušovaně žlutě: 180 °C až 195 °C
Непрерывный желтый цвет индикатора: от 180°C до 195°C
Kolor lampki żółty stały: od 180°C do 195°C
Indicator luminos de culoare galbenă continuă: de la 180°C la 195°C
- Ukazatel svítí nepřerušovaně oranžově: 220 °C až 235 °C
Непрерывный оранжевый цвет индикатора: от 220°C до 235°C
Kolor lampki pomarańczowy stały: od 220°C do 235°C
Indicator luminos de culoare portocalie continuă: de la 220°C la 235°C
- Ukazatel svítí nepřerušovaně červeně: 255 °C až 275 °C
Непрерывный красный цвет индикатора: от 255°C до 275°C
Kolor lampki czerwony stały: od 255°C do 275°C
Indicator luminos de culoare roșie continuă: de la 255°C la 275°C

**3. ZAČNĚTE PŘÍPRAVU STISKNUTÍM TLAČÍTKA „OK“ / ЗАПУСТИТЕ ПРИГОТОВЛЕНИЕ, НАЖАВ НА КНОПКУ "OK" /
ROZPOCZNIJ OPIEKANIE, NACISKAJĄC PRZYCISK "OK" / ÎNCERETI PROCESUL DE GĂTIRE APĂSÂND BUTONUL „OK”**



Stiskněte tlačítko **OK**.

Указатель bude blikat ve vybrané barvě (například oranžově, pokud je teplota mezi 220 °C a 235 °C).

Když je vybraná teplota dosažena, gril vydává pípnutí a barevný ukazatel začne svítit nepřerušovaně. Otevřete gril a umístěte do něj potraviny. Poté začíná příprava.

Нажмите на кнопку **OK**.

Цветовой индикатор будет мигать выбранным цветом (например, оранжевым, когда температура составляет от 220°C до 235°C).

При достижении заданной температуры гриль издает звуковой сигнал и цветовой индикатор будет гореть непрерывно. Откройте гриль и поместите продукты. Затем начнется приготовление.

Naciśnij przycisk **OK**.

Lampka zacznie migać w wybranym kolorze (na przykład na pomarańczowo, przy wyborze temperatury między 220°C i 235°C).

Po osiągnięciu wybranej temperatury usłyszysz sygnał, a wskaźnik zaświeci się światłem stałym. Otwórz grilla i włóż produkty. Rozpoczyna się opiekanie.

Apăsăți butonul **OK**.

Indicatorul luminos colorat se va aprinde intermitent în culoarea selectată (de exemplu, temperatura corespunzătoare culorii portocalii este cuprinsă între 220°C și 235°C).

Când se atinge temperatura dorită, grătarul emite un semnal sonor, iar indicatorul luminos colorat rămâne aprins continuu. Deschideți grătarul și introduceți alimentele. Apoi începe procesul de gătire.

**4. NASTAVTE TEPLOTU PŘI PEČENÍ / ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ТЕМПЕРАТУРУ ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ /
REGULUJ TEMPERATURĘ PODCZAS OPIEKANIA / REGLAREA TEMPERATURII ÎN TIMPUL PROCESULUI DE GĂTIRE**

Teplotu můžete nastavovat při pečení. / Вы можете отрегулировать температуру во время приготовления:
Podczas opiekania możesz regulować temperaturę. / Puteți regla temperatura în timpul procesului de gătire:



Pro dosažení požadované teploty několikrát stiskněte tlačítko **OK** (barevný ukazatel se změní). Pokud je nová požadovaná teplota vyšší než současná teplota, barevný ukazatel bude blikat do doby, než bude tato teplota dosažena, poté vydá pípnutí a začne svítit nepřerušovaně na vybrané teplotě.

Aby vybrať odpowiednią temperaturę, naciskaj przycisk **OK** (kolor lampki będzie się zmieniał). Jeżeli nowa wybrana temperatura jest wyższa od obecnej, lampka będzie migala aż do momentu osiągnięcia wybranej temperatury, następnie usłyszysz sygnał dźwiękowy, a wybrany kolor zacznie świecić światłem stałym.

Нажмите кнопку **OK**, чтобы достичь нужной температуры (цветовой индикатор будет меняться). Если новая заданная температура выше, чем текущая температура, цветовой индикатор будет мигать до тех пор, пока не будет достигнута нужная температура, затем прибор издает звуковой сигнал, а индикатор будет непрерывно гореть цветом, соответствующим выбранной температуре.

Apăsăți butonul **OK** pentru a atinge temperatura dorită (indicatorul luminos își va schimba culoarea). Dacă noua temperatura dorită este mai ridicată decât cea curentă, indicatorul luminos colorat va clipi până atinge temperatura dorită corectă, apoi va emite un semnal sonor și va rămâne aprins continuu în culoarea aleasă.

5. KONEC PEČENÍ / ОКОНЧАНИЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ / KONIEC OPIEKANIA / FINALUL GĂTIRII



Stiskněte tlačítko **OK**.

Всяchna tlačítka zhasnou; gril přestane hrát/péct. Otevřete gril a vyjměte z něj potraviny.

Poznámka: zelený barevný ukazatel může být také použit jako funkce ohřevu u udržení teploty (110 °C až 125 °C).

Нажмите на кнопку **OK**.

Все кнопки погаснут; гриль остановит нагрев/приготовление. Откройте гриль и доставайте пищу.

Примечание: индикатор зеленого цвета также может использоваться для разогрева и поддержания температуры (от 110°C до 125°C).

Naciśnij przycisk **OK**.

Wszystkie przyciski zgasną; grill przestaje grzać/opiekać. Otwórz grilla i wyjmij produkty.

Uwaga: lampka w kolorze zielonym może być również użyta w funkcji podgrzewania i utrzymywania ciepła (od 110°C do 125°C).

Apăsăți butonul **OK**.

Toate butoanele se opresc; grătarul nu mai încălzește/gătește. Deschideți grătarul, scoateți alimentele.

Notă: culoarea verde poate fi utilizată și ca funcție de reîncălzire și de păstrare la cald (de la 110°C la 125°C).